

## Agencias involucradas en STEP

Citizens construirá alcantarillas en el derecho de paso público, supervisará la ejecución del proyecto STEP y el plan de pagos a plazos de STEP.

El Departamento de Salud del Condado de Marion notifica a los propietarios cuando se les exige que se conecten al sistema de alcantarillado y hará cumplir las conexiones de alcantarillado.

Para obtener información detallada sobre las tarifas, por favor visite:

[www.CitizensEnergyGroup.com/Notices](http://www.CitizensEnergyGroup.com/Notices) para ver los Términos y Condiciones de Aguas Residuales.



Arriba: Bomba trituradora en curso de instalación. Esta vista muestra la excavación requerida para una instalación típica.



Arriba: Las máquinas perforadoras direccionales permiten que las tuberías se instalen debajo de las calles sin cortes y excavaciones molestas que interrumpen la circulación.



Arriba: A continuación se muestra una vista de la bomba trituradora en la zanja. Esto es antes de colocar las tuberías, rellenar la zanja con tierra y nivelar el sitio.



Arriba: Vista de la calle de una obra típica de STEP.



## Programa de Eliminación de Tanques Sépticos (STEP)

### La problema

Más de 17,000 casas en el Condado de Marion son atendidas por sistemas sépticos privados. Los sistemas sépticos tienen una vida limitada y eventualmente fallan, produciendo lixiviación de desechos humanos en las aguas subterráneas, los terrenos y las zanjas y arroyos de los barrios. Los sistemas sépticos están vinculados a los altos conteos de bacterias e. coli en muchos arroyos y zanjas de barrios pequeños durante el clima seco, cuando los niños son más propensos a jugar en ellos.

### La solución

Para hacer frente a los peligros para la salud en nuestros vecindarios, Citizens Energy Group va a continuar con los esfuerzos de la Ciudad de Indianápolis para convertir muchos barrios con sistemas sépticos al sistema de alcantarillado sanitario.

### Los beneficios

Los beneficios de STEP son trascendentes:

- Peligros para la salud reducidos al disminuirse la exposición a bacterias peligrosas debido a fallas en el sistema séptico en terrenos y zanjas
- Arroyos del área y zanjas de drenaje del barrio más limpios
- Futuros ahorros en costos de reparación y/o reemplazo del sistema séptico (estimados entre \$3,000 - \$10,000 dólares)
- Potencial de comercialización creciente de la propiedad
- STEP ayuda a Citizens a cumplir con un mandato federal de eliminar en su totalidad las descargas de aguas negras a los ríos y arroyos del área para el año 2025.

### Los costos

En 2005, la ciudad de Indianápolis dejó de usar la Ley Barrett estatal para construir alcantarillas en zonas con sistemas sépticos. La Ley Barrett a menudo obligaba a los propietarios a pagar más de \$12,000 dólares para conectarse al sistema de alcantarillado sanitario. En cambio, la ciudad comenzó a financiar a STEP a través de las tasas de las aguas residuales. Hoy en día, Citizens sigue el acercamiento de la ciudad a STEP y ha hecho

avances significativos en la reducción de los costos para los propietarios.

En 2016, Citizens adoptó un nuevo enfoque para proporcionar servicio de alcantarillado a las propiedades que actualmente están siendo atendidas por sistemas sépticos. Como parte de este nuevo programa, los propietarios podrán pagar una cuota de conexión y construcción a una entidad (por ejemplo, Citizens Energy Group) si aceptan participar en nuestro programa dentro del tiempo asignado.

Como propietario, hay dos costos principales para conectarse a la alcantarilla bajo la Oferta de **60 Días** (Vea el Acuerdo de Inscripción de STEP para detalles específicos):

1. Citizens será responsable de la construcción del sistema de alcantarillado, incluyendo la conexión lateral a su vivienda, el abandono de su sistema séptico y la instalación de un sistema de baja presión (p. ej.: bomba trituradora).

**Opción A** - El costo de este proyecto para los propietarios es de \$2,766 por hogar unifamiliar. Esto incluye la cuota de conexión y los costos de construcción relacionados. El propietario se compromete a pagar esto en una sola cuota.

**Opción B** - Optar por el plan de cuotas en el cual el propietario sería responsable de hacer sesenta (60) pagos mensuales iguales de \$46.10 por un total de \$2,766.

2. Su factura mensual de alcantarillado, que recibirá de Citizens Energy Group, que anteriormente era entregada por Indianapolis Water.

Si el dueño de la propiedad decide conseguir su propio contratista para construir el lateral, abandonar su fosa séptica e instalar la bomba trituradora, Citizens todavía requiere que se pague la tarifa de conexión al alcantarillado (\$2,530) y cualquier otra tarifa de permisos y cargos antes de que se expidan los permisos de construcción.

**Nota:** La opción de plan de pago no estará disponible para los propietarios que no participen en el programa de instalación de Citizens. Por lo tanto, todas las cuotas deben ser pagadas en una sola suma.

Continúa en la página siguiente

## Cómo inscribirse

1. Complete el Acuerdo de Inscripción del Programa de Eliminación de Fosas Sépticas (STEP por sus siglas en inglés). Este acuerdo describe los detalles específicos del trabajo que Citizens y/o su(s) contratista(s) realizarán para conectar su propiedad al sistema de alcantarillado; el acceso que necesitará conceder; las opciones de pago y otros detalles importantes relacionados con el programa. Los acuerdos deben ser presentados en persona o enviados por correo antes de la fecha límite establecida en el acuerdo.
2. Ya sea que usted indique la Opción A o B para el pago en el Acuerdo de Inscripción, recibirá instrucciones de Citizens con respecto al pago de la suma global, o su pago mensual requerido aparecerá en su factura de alcantarillado una vez que su servicio esté conectado.
3. Si tiene preguntas sobre la inscripción o el acuerdo, llame al 317-927-4444 (opción 3).

\* Tenga en cuenta que: Si usted está vendiendo o está planeando vender su propiedad, debe informar sobre su participación en un proyecto STEP.

\*\* Ni Citizens, ni nuestros contratistas vendrán nunca de puerta en puerta para solicitar el pago de STEP.

## ¿Qué sucede si no cumplo con el plazo de inscripción de 60 días para la oferta?

A partir de la fecha de la última reunión pública de su área de proyecto, usted puede optar por participar en la Oferta de 60 Días de Citizens. Sin embargo, si se le pasa la fecha límite, pero aún así le gustaría participar en el programa, puede optar por aprovechar la Oferta Final. Los detalles específicos de esta oferta se describen en el Acuerdo de Inscripción de STEP, pero básicamente requiere que usted pague un cargo adicional de \$500,\* un costo de transferencia directa al contratista Citizens, antes de la fecha de la Oferta Final descrita en su acuerdo de inscripción para poder participar en el programa.

\*La cuota de \$500 debe ser pagada por adelantado y por separado de sus costos de inscripción de \$2,766. El pago no puede hacerse a plazos.

## ¿Qué ha cambiado con STEP?

Además del nuevo costo más bajo de STEP y la capacidad de los propietarios de hacer que Citizens maneje la construcción relacionada, las conexiones serán principalmente a un sistema de alcantarillado de baja presión.

## ¿Qué es un sistema de baja presión?

Los sistemas de baja presión (LPS) requieren una unidad de bombeo (es decir, bomba trituradora) en cada propiedad.

- Las bombas trituradoras están conectadas a una alcantarilla de menor diámetro en el derecho de paso público (es decir, en la calle).
  - La alcantarilla está bajo “baja presión”.
  - Por último, la tubería de pequeño diámetro se conecta a un sistema de alcantarillado por gravedad para ser transportada a la planta de tratamiento.
- LPS requiere una caja de control/alarma sobre la casa para alertar al propietario de cualquier problema.
- LPS requiere un foso de válvula en la línea de la propiedad similar a un foso de medidor de agua.

## Preguntas frecuentes sobre las bombas trituradoras

### ¿Qué es una bomba trituradora?

Una bomba trituradora es una unidad de bombeo que consiste en una bomba y un pequeño tubo desde la unidad hasta el sistema de alcantarillado. Instaladas fuera de su casa, las bombas trituradoras se utilizan para descargar los desechos de su casa al sistema de alcantarillado en la calle o en el derecho de paso.

### ¿Una bomba trituradora necesita mantenimiento regular o necesita ser bombeada, como mi sistema séptico?

Los sistemas sépticos necesitan ser bombeados porque son tanques y necesitan que el contenido sea removido periódicamente. Las bombas trituradoras no necesitan ser bombeadas porque bombean las aguas residuales una vez que el contenido alcanza un cierto nivel. Las bombas trituradoras tienen un promedio de ocho años entre cada visita de servicio, por lo que se requiere un mantenimiento regular mínimo cuando se utilizan en condiciones normales.

### ¿Cuánto tiempo durará mi bomba trituradora y cuánto cuesta arreglarla/reemplazarla?

Si se le da el mantenimiento adecuado, la vida útil promedio de una bomba trituradora es de 20 años. Cada bomba viene con una garantía estándar de dos años en

piezas y mano de obra. En promedio, el costo de reemplazar una bomba trituradora es de alrededor de \$2,500.

### ¿Cuáles son los requisitos eléctricos para operar la bomba trituradora?

Para un rendimiento óptimo, 240 voltios 1 fase 30 amperios es lo mejor, pero 20 amperios es aceptable. El costo de la electricidad para la bomba trituradora es similar al de una bombilla de 40 vatios, que es aproximadamente de \$15 a \$20 por año.

### ¿Qué sucede durante un corte de energía?

Si se corta la corriente, la bomba trituradora y su sistema de alarma no funcionarán porque ambos requieren electricidad. Sin embargo, la unidad de bombeo tiene capacidad de almacenamiento.

Durante los apagones, los dos principales productores de aguas residuales: los lavavajillas y las lavadoras, no están en uso; por lo tanto, su consumo de agua disminuye. Debido a que la duración del corte de energía no puede planificarse, usted debe conservar el agua de la mejor manera posible. En algunos casos, un panel con un tomacorriente para el generador y un interruptor de transferencia automática están disponibles en la bomba.

### ¿Qué tamaño tiene la bomba trituradora y qué aspecto tiene?

Sólo habrá dos partes de la bomba por encima del suelo: el panel de alarma y la tapa. El panel de alarma está encerrado en una pequeña caja resistente a la intemperie para que se pueda acceder fácilmente. La tapa de la bomba trituradora tiene aproximadamente 26 pulgadas de diámetro y se eleva aproximadamente 2 pulgadas por encima del suelo. La tapa se puede pintar y/o ocultar por las plantas



Sección Transversal de la Bomba Trituradora (antes de la instalación)



Vista de la Superficie de la Bomba Trituradora (después de la instalación)

### Mi fosa séptica a veces desprende olor. ¿La bomba trituradora también produce olor?

No. Cuando las aguas residuales se asientan, como en un sistema séptico, se convierten en sépticas y producen un olor distintivo. Debido a que la bomba trituradora elimina las aguas residuales bombeándolas al sistema de alcantarillado, usted no debe notar ningún olor.

